Darka në shtëpinë mikpritëse / Abendessen im Gasthaus / Le diner dans la maison de'hôte

Zvicerani që ua zbulon çiklistëve mrekullinë shqiptare

Der Schweizer der mit dem Bike in die Schönheiten Albaniens entführt

Le Suisse qui fait découvrir le miracle albanais aux passionnés de cyclisme.

Agjencia Turistike «Ride Albania Mountain Biking» drejtohet nga zvicerani Tobi Gessler. «Ideja themelore ishte që t`i orientoja turistët e huaj që me biçikleta të përshkonin malet shqiptare – një botë unike, një udhëtim mbrapa në kohë...» thotë Gessler për albinfo.ch

Aventurë/ çiklizëm malor

Peter nga Gjermania, në vitin 2017 kishte marrë pjesë në një tur të Shqipërisë Qendrore. Kur i kishte treguar një shokut të tij për planet e tij për Shqipërinë, ai i kishte thënë: «Atje me biçikletë? Krejtësisht e pamundur». Në raportin e tij nga udhëtimi, të bërë për «Ride Albania Mountain Biking» disa javë më vonë, Peter shkruante: «Për t`i rënë shkurt – është e mundur dhe unë kisha atje njërën ndër aventurat më të mira çiklistike të jetës time».

Agjencia Turistike Ride Albania Mountain Biking drejtohet nga zvicerani nga Anglia, Tobi Gessler. Tobi jeton në Shqipëri nga viti 2013. Para kësaj, ai në Zvicër ka punuar si punëtor social, para se, në moshën tridhjetëvjeçare, të absolvonte studimet në lëmin e bashkëpunimit për zhvillim, studime këto që e çuan atë në Shqipëri.

«Në vitin 2015 vendosa ta braktis vendin tim të punës dhe të themeloj një ndërmarrje time të mëvetësishme. Unë e lidha pasionin tim për çiklizmin me idealet e mia për një zhvillim të qëndrueshëm rural. Ideja themelore ishte që t`i orientoja turistët e huaj që me biçikleta të përshkonin malet shqiptare – një botë unike, një udhëtim mbrapa në kohë, veçanërisht për mysafirët nga vendet shumë të industrializuara dhe të zhvilluara – me çfarë në të njëjtën kohë u ofroheshin mundësi ekonomike familjeve në vend, te të cilat ne hanim, pinim dhe flinim. Puna e re që unë e kisha krijuar, ishte me interes edhe të të rinjve shqiptarë, disa nga të cilët janë punësuar si guidë (udhërrëfyes). Unë nuk jam penduar kurrë për hapin që kam bërë».

Në kërkim të aventurës

Pyetjes nëse Shqipëria ofron situata të paparashikueshme dhe misterioze për njërëzit që janë në kërkim të aventurës, Tobi i përgjigjet qartë: «Patjetër». «Edhe këtu, ai që dëshiron aventura me shkallë të lartë të adrenalinës – pra »sporte ekstreme« – mund t`i përjetojë ato, por Tobi e sheh tjetërkund potencialin e aventurës shqiptare: »Përveç maleve nuk ka `asgjë`, as asfalt, as teleferik, as helikopter që do të vinte brenda dhjetë minutash kur gjërat shkojnë keq. Në vend të kësaj, ka vetëm natyrë të egër me jetën e saj të ashpër, të thjeshtë

Punë që u siguron mundësi fitimi familjeve mikpritëse shqiptare

«Një botë unike, një udhëtim mbrapa në kohë, veçanërisht për mysafirët nga vendet shumë të industrializuara dhe të zhvilluara – me çfarë në të njëjtën kohë u ofroheshin mundësi ekonomike familjeve në vend, te të cilat ne hanim, pinim dhe flinim. Puna e re që unë e kisha krijuar, ishte me interes edhe të të rinjve shqiptarë, disa nga të cilët janë punësuar si guidë (udhërrëfyes). Unë nuk jam penduar kurrë për hapin që kam bërë».

«Ride Albania Mountain Biking» wird geführt vom Schweizer Tobi Gessler. «Die Hauptidee ist es, ausländische Gäste auf dem Bike die albanischen Berge erfahren zu lassen – eine einzigartige Welt, und eine Reise zurück in der Zeit...», so Gessler zu albinfo.ch.

Abenteuer/ Mountainbiking

Peter aus Deutschland nahm 2017 an der Zentralalbanien-Tour teil. Als er einem Freund von seinen Albanienplänen erzählte, sagte der zu ihm nur: «Dort biken? Völlig unmöglich.» In seinem Reisebericht für Ride Albania Mountain Biking einige Wochen später schreibt Peter: «Um es kurz zu machen – es ist möglich, und ich hatte eines der besten Bike-Abenteuer meines Lebens.»

Das Reisebüro Ride Albania Mountain Biking wird vom England-Schweizer Tobi Gessler geführt.Tobi lebt seit 2013 in Albanien. Zuvor in der Schweiz war er Sozialarbeiter, bevor er mit dreissig ein Studium in Entwicklungszusammenarbeit absolvierte, welches ihn nach Albanien führte. «2015 entschloss ich mich, meine Stelle zu verlassen und ein eigenes Unternehmen zu starten. Ich verband meine Leidenschaft fürs Radfahren mit meinen Idealen für eine nachhaltige ländliche Entwicklung. Die Grundidee war, ausländische Touristen auf Fahrrädern durch die albanischen Berge zu führen – eine einzigartige Welt, eine Reise zurück in der Zeit, insbesondere für Gäste aus sehr industrialisierten und entwickelten Ländern – was gleichzeitig den Familien auf dem Land, bei welchen wir assen, tranken und übernachteten, wirtschaftliche Möglichkeiten brachte. Die neue Arbeit, die ich geschaffen hatte, war auch im Interesse von jungen Albanern, von denen einige als Guides angestellt sind. Ich habe meinen Schritt nie bereut.»

Auf der Suche nach dem Abenteuer

Die Frage, ob Albanien Unberechenbarkeit und Geheimnisvolles für Menschen auf der Suche nach Abenteuern biete, beantwortet Tobi klar: «Auf jeden Fall.»« Auch hierzulande könnte wer will Abenteuer mit hohem Adrenalinspiegel – »Extremsport« also – erleben, doch Tobi sieht das Potenzial albanischer Abenteuer anderswo: »Ausser Berge gibt es «nichts», kein Asphalt, keine Seilbahn, kein Helikopter in zehn Minuten wenn die Dinge schiefgehen, stattdessen nur wilde Natur mit ihrem harten, einfachen und direkten Leben – und Einheimische mit ihrer gro-

Ein Projekt mit Chancen für albanische Familienbetriebe

«Eine einzigartige Welt, eine Reise zurück in der Zeit, insbesondere für Gäste aus sehr industrialisierten und entwickelten Ländern – was gleichzeitig den Familien auf dem Land, bei welchen wir assen, tranken und übernachteten, wirtschaftliche Möglichkeiten brachte. Die neue Arbeit, die ich geschaffen hatte, war auch im Interesse von jungen Albanern, von denen einige als Guides angestellt sind. Ich habe meinen Schritt nie bereut.».

L'agence de tourisme «Ride Albania Mountain Biking» est gérée par le suisse Tobi Gessler. «L'idée de base était de guider les touristes étrangers qui sillonnent les montagnes albanaises à vélo - un monde unique, un voyage dans le temps ... » explique Gessler pour albinfo.ch

Aventure/ cyclisme en montagne

Peter, originaire d'Allemagne, avait participé en 2017 à un tour d'Albanie Centrale. Lorsqu'il a raconté ses projets pour l'Albanie à l'un de ses amis, ce dernier lui a rétorqué: «Là-bas, à vélo? C'est totalement impossible». Dans son rapport de voyage dédié à «Ride Albania Mountain Biking» quelques semaines plus tard, Peter écrivait: „Pour résumer - c'est tout à fait possible et j'ai vécu là-bas l'une des meilleures aventures à vélo de ma vie.

L'agence de tourisme Ride Albania Mountain Biking est dirigée par un suisse d'Angleterre, Tobi Gessler. Tobi vit en Albanie depuis 2013. Avant ceci, il était travailleur social en Suisse avant de terminer des études de coopération pour le développement, études qui l'ont amené en Albanie. Il était alors âgé de trente ans.

«En 2015, j'ai décidé de quitter mon travail et de créer ma société indépendante. J'ai fait joindre ma passion pour le cyclisme à mes idéaux pour un développement durable rurale. L'idée de base était de guider les touristes étrangers qui sillonnaient les montagnes de l'Albanie à vélo - un monde unique, un voyage dans le temps, surtout pour les touristes venant de pays très industrialisés et développés - ce qui ouvrait des opportunités économiques pour les familles locales auprès desquelles nous mangions, buvions et dormions. La nouvelle opportunité que j'avais créée était intéressante également pour les jeunes albanais, nombre desquels ont été recrutés comme guides. Je n'ai rien regretté de cette initiative.»

À la recherche de l'aventure.

À la question si l'Albanie offre des situations imprévisibles et mystérieuses pour ceux qui recherchent l'aventure, Tobi répond clairement: «Bien-sûr». «Ici aussi, celui qui est à la recherche d'aventures de haut niveau d'adrénaline et donc de sports extrêmes - peut les vivre, mais Tobi voit le potentiel de l'aventure albanaise autre part. »À l'exception des montagnes, il n'y a rien, pas d'asphalte, pas de téléphérique ni d'hélicoptère qui viendrait vous chercher en 10 minutes dans le cas où les choses tourneraient mal. Au lieu de cela, on ne

Une opportunité lucrative pour les familles accueillantes albanaises

"Un monde unique, un voyage dans le temps, surtout pour les touristes venant de pays très industrialisés et développés - cela ouvrait des opportunités économiques pour les familles locales auprès desquelles nous mangions, buvions et dormions. La nouvelle opportunité que j'avais créée était intéressante également pour les jeunes albanais, nombre desquels ont été recrutés comme guides. Je n'ai rien regretté de cette initiative.

BIKE

Me një grup italian / Mit einer italienischen Gruppe / Avec un groupe italien

Rrugica të vjetra, çikleta moderne / Alte Gassen, modernes Bike / Vieilles ruelles, vélos modernes

Jo larg nga kryeqyteti / Unweit der Hauptstadt Tirana / Pas loin de la capitale

Takime në kodra / Begegnungen in den Bergen / Rencontres dans les sommets

dhe të drejtpërdrejtë – dhe vendës me mikpritjen e tyre të mrekullueshme. Për mysafirët nga një botë e pasur dhe e ngopur, një përvojë pothuaj ekzistenciale».

Për t`i zbuluar shtigjet e aventurës, Tobi dhe kolegët e tij duhet të punojnë shumë. Për të zhvilluar, si shembull, produktin e tyre aktual, që është një tur njëjavësh në Shqipëri, atyre ju nevojitën tri javë. Por për Tobin, zhvillimi ose eksplorimi është

Sqarime rreth rrugës para nisjes / Erklärungen zur Route vor dem Start / Mis au Point avant le départ

mbase pjesa më e bukur e punës: "kur nisem drejt shtigjeve të reja, të panjohura, nëpër çfarëdo moti, vet i dytë ose ndonjëherë edhe fare i vetëm – atëherë e ndjej jetën në intenistetin e saj të plotë, e përjetoj aventurën time krejt personale.

Opsionet që ofron Shqipëria për Mountainbiking (çiklizëm malor), janë të shumta. Por, falë njohjes së vendit, Tobi rekomandon në veçanti Shqipërinë qendrore dhe atë jugore, bashkë me opsionet ndërkufitare me Maqedoninë dhe Kosovën. Veç kësaj, ka edhe shumë zona të panjohura që presin për tu zbuluar nga pionierët dhe aventuristët.

Ride Albania Mountain Biking, me cilësi të garantuar zvicerane

Tobi i drejtohet kryesisht tregut europerëndimor dhe me Ride Albania Mountain Biking ofron një produkt me cilësi dhe siguri zvicerane: që nga guidat e certifikuara ciklistike, përmes biçikletave me qira, të mbajtura në mënyrë të përsosur e deri te automjeti mbështetës për bagazh, riparime dhe urgjenca. Kështu, gjatë një jave çiklistike në Shqipëri, është përkujdesur për çdo gjë, duke filluar nga marrja në aeroport/port detar deri në ndarjen, në vendin e njëjtë. Kjo është një ekspertizë që nuk e ofron askush tjetër dhe mbetet një aventurë e madhe, e përhershme.

Tobi sapo ka përfunduar një tur me mysafirë nga Zvicra dhe Gjermania. «Java e

ssen und berührenden Gastfreundschaft. Für Gäste aus einer reichen und gesättigten Welt ein fast schon existenzielles Erlebnis."

Um die Wege des Abenteuers zu entdecken, müssen Tobi und seine Kollegen viel arbeiten. Um etwa ihr aktuelles Produkt zu entwickeln, eine Wochentour in Albanien, brauchten sie drei Wochen. Aber für Tobi ist die Entwicklung oder Erkundung der vielleicht schönste Teil der Arbeit: „Wenn ich mich aufmache zu neuen unbekannten Pfaden, bei manchem Wetter, zu zweit oder auch mal ganz alleine – dann spüre ich das Leben in seiner vollen Intensität, erlebe mein ganz persönliches Abenteuer.

Die Optionen, die Albanien für Mountainbiking bietet, sind zahlreich. Doch mit seiner Kenntnis des Landes empfiehlt Tobi insbesondere Zentral- und Südalbanien, zusammen mit grenzüberschreitenden Optionen zu Mazedonien und Kosova. Daneben gibt es noch viele unbekannte Zonen, die darauf warten von Pionieren und Abenteurern entdeckt zu werden. Tobi wendet sich hauptsächlich an den westeuropäischen Markt und bietet mit Ride Albania Mountain Biking ein Produkt mit Schweizer Qualität und Sicherheit: Von zertifizierten Bike-Guides über perfekt gewartete Mietbikes bis zum Support-Fahrzeug für Gepäck, Reparaturen und Notfälle. So ist während der Bikewoche in Albanien für alles gesorgt, von der Abholung am Flughafen/Hafen bis zur Verabschiedung am Ende gleichenorts. Dass ist Expertise wie sie sonst niemand bietet – und doch bleibt es ein grosses, bleibendes Abenteuer.

Gerade hat Tobi mit Gästen aus der Schweiz und Deutschland eine neue Tour beendet. Die «Trail-Woche» bietet fortgeschrittenen MountainbikerInnen ein exklusives Abenteuer durch Kosova und Al-

Freskim në zonën kufitare / Erfrischung im Grenzgebiet / Rafraichissement dans la poste-frontère

trouve que de la nature sauvage avec sa vie rugueuse, simple et directe - et des habitants avec leur accueil chaleureux. Pour les visiteurs venant d'un monde riche et rassasié, c'est une expérience existentielle".

Afin de découvrir les chemins de l'aventure, Tobi et ses collègues doivent travailler durement. Afin de développer, par exemple, leur produit actuel, un tour d'Albanie en une semaine, il leur faut trois semaines. Mais pour Tobi, le développement ou l'exploration constitue la plus belle partie du travail: «lorsque je me lance sur de nouveaux chemins, inconnus, sous n'importe quelle météo, accompagné ou complètement seul - alors je ressens la vie à pleine intensité, je vis mon aventure totalement personnelle.»

Les options qu'offre l'Albanie pour le «Mountain Bike» (cyclisme de montagne) sont nombreuses. Toutefois, grâce à sa familiarisation avec le pays, Tobi recommande surtout l'Albanie centrale et celle du sud, avec les options transfrontières avec la Macédoine et le Kosovo. En outre, il existe encore beaucoup de zones inconnues qui n'attendent plus que d'être découvertes par les pionniers et les aventuriers.

Ride Albania Mountain Biking, qualité suisse garantie

Tobi vise principalement le marché d'Europe de l'Ouest et avec Ride Albania Mountain Biking, il offre un produit de qualité et sécurité suisse: des guides certifiés en passant par les vélos à louer entretenus de façon parfaite et jusqu'au véhicule de soutien pour les valises, réparations et urgences. Ainsi, pendant une semaine de moutain bike en Albanie, il s'occupe de tout, en commençant par prendre les visiteurs à l'aéroport/au port et jusquà la fin du périple à ces mêmes endroits. C'est une

Tatëpjetë në Kosovë / Downhill im Kosova / Montée en Kosove

Edhe kjo është pjesë e aventurës / Auch das ist Teil des Abenteuers / Ceci est aussi une partie de l'aventure

shtegtimit» u ofron çiklistëve të avancuar një aventurë ekskluzive përmes Kosovës dhe Shqipërisë, që nga malet e Sharrit, të larta mbi 2000 metra, deri në Detin Adriatik. Dhe, për të ardhmen janë planifikuar ture të reja çiklizmi, të cilat do të përfshijnë Kosovën, Maqedoninë dhe ndoshta, pse jo, edhe Greqinë.

Ja si duket një tur çiklistik (fragmente)

Një tur çiklistik nëpër Shqipërinë qendrore kushton 1080 euro për person, në një grup të vogël prej gjashtë deri dhjetë vetash. Dita e parë, me arritjen dhe marrjen nga aeroporti/porti detar, e fillon javën me një darkë mirëseardhjeje. Ditën e dytë fillon aventura nga Tirana përmes kodrinave të gjelbra dhe liqeneve në drejtim të Krujës, qytetit të heroit kombëtar të shqiptarëve, qytet ky që ndodhet në male. Këtu fillon bota e Shqipërisë qendrore me traditat e saj të gjalla dhe mikpritjen autentike. Duhet të kalohen 20 kilometra rrugë kodrinore me shtigje të egra, natyrore, të ndërtuara para njëqind vitesh nga italianët dhe ne mbërrijmë në zonën e Matit. Një «singletrack» i shkurtër na çon në destinacionin e ditës, ku ne do të kalojmë natën në një kullë, një pirg tradicional mbrojtjeje, të vjetër 200 vjet.

Dita e pestë, në mes të javës dhe në një qytezë në kufi me Maqedoninë, është ditë pushimi. E kemi merituar. Mundeni, thjesht, vetëm të relaksoheni. Një zhytje në Drinin e Zi ose një piknik i shkurtë me biçikletë në fshatin e afërm? Kjo është tortura e zgjedhjes. Në ditën e gjashtë, në program janë 52 kilometra sportive dhe ngjitja në lartësinë prej 1400 metrash me biçikletë – që shpërblehet me pamjen e njërit nga shtigjet më të bukura të Shqipërisë.

Dita e fundit e turit çiklistik është një udhëtim relaksues, kryesisht në ngritje dhe me pamje të gjera. Një transferim na kthen në kryeqytet, Tiranë, ku ne e festojmë një javë çiklistike me një darkë në një restorant të shkëlqyer peshku.

Përfundimi: Shqipëria është një aventurë e madhe, befasi jashtëzakonisht pozitive! ■

Informata të mëtejshme për ofertat & historinë e Ride Albania Mountain Biking, nën linkun vijues: www.ride-albania.com

banien, von den über 2000m hohen Sharr-Bergen bis hinunter ans adriatische Meer. Und für die Zukunft sind weitere neue Bike-Reisen geplant, die Kosova, Mazedonien und vielleicht, wieso nicht, auch Griechenland umfassen sollen.

So sieht eine Biketour aus (Auszüge)

Die Biketour durch Zentralalbanien kostet 1080 Euro pro Person in einer Kleingruppe von sechs bis zehn Personen. Der erste Tag mit Anreise und Abholung vom Flughafen/Hafen startet die Woche mit einem Begrüssungs-Nachtessen. Am zweiten Tag beginnt das Abenteuer von Tirana aus durch grüne Hügel und Seen Richtung Kruja, der Stadt des albanischen Nationalhelden Skenderbeu, die sich in den Bergen befindet. Hier beginnt die Welt Zentralalbaniens mit ihren lebendigen Traditionen und authentischer Gastfreundschaft. Es werden 20 km bergiges Land mit wilden Naturstrassen, vor hundert Jahren von den Italienern erbaut, durchquert, und wir erreichen die Gegend von Mati. Ein kurzer «Singletrail» bringt uns danach zum Ziel des Tages, wo wir in einer 200 Jahre alten «Kulla», einem traditionellen Wehrturm übernachten.

Der fünfte Tag, Mitte der Woche und in einer Kleinstadt an der Grenze zu Makedonien, ist ein Ruhetag – wir haben ihn uns verdient. Einfach nur entspannen, ein Sprung in den «schwarzen Drin», oder eben doch ein kleiner Bike-Ausflug in ein nahegelegenes Dorf? Die Qual der Wahl. Am sechsten Tag stehen sportliche 52 km und 1400 Höhenmeter mit dem Bike auf dem Programm – belohnt von einer der schönsten Abfahrten Albaniens. Der letzte Bike-Tag dann ist eine entspannte Fahrt – hauptsächlich Abfahrt – mit weiten Ausblicken. Ein Transfer bringt uns schliesslich zurück in die Haupstadt Tirana, wo wir die Bike-Woche mit einem Nachtessen in einem ausgezeichneten Fisch-Restaurant feiern. Fazit: Albanien – dass ist ein grosses, äusserst positiv überraschendes Abenteuer! ■

Weitere Infos zu Angeboten & Geschichte von Ride Albania Mountain Biking unter folgendem Link: www.ride-albania.com

expertise qui n'est offerte par personne d'autre et ça reste une grande aventure, inoubliable.

Tobi vient d'achever un tour avec des visiteurs venant de Suisse et d'Allemagne. «La semaine de pèlerinage» offre aux cyclistes avancés une aventure exclusive à travers le Kosovo et l'Albanie, partant des montagnes de Sharri, situées à plus de 2000 mètres, jusqu'à l'Adriatique. Ainsi, pour le futur, des nouveaux tours de cyclisme sont prévus et elles comporteront le Kosovo, la Macédoine et peut-être, pourquoi pas, la Grèce.

Voici comment se déroule un tour à vélo (fragments)

Un tour à vélo en Albanie centrale coûte 1080 euro par personne, dans un groupe constitué de 6 à 10 personnes. Le premier jour débute avec un souper de bienvenue après l'accueil à l'aéroport/au port. L'aventure commence le deuxième jour depuis Tirana en passant par les collines vertes et les lacs en direction de Kruja, ville qui se trouve dans les montagnes et d'où est originaire le héros national des albanais. C'est ici qu'on entre dans le monde de l'Albanie centrale, avec ses traditions vivantes et son accueil authentique. Il faut passer 20 kilomètres de routes en collines aux chemins sauvages, naturels, bâtis il y a plus de cent ans par les italiens avant d'arriver dans la zone du Mat. Un «chemin unique» court qui nous amène à la destination du jour, où nous passerons la nuit dans une tour, une cheminée traditionnelle de défense, vieille de 200 ans.

Le cinquième jour, au milieu de la semaine et dans une commune à la frontière de la Macédone, est un jour de repos. Vous l'avez mérité. Vous pouvez tout simplement vous relaxer. Une baignade dans le Drin ou un court pique-nique à vélo au village le plus proche? C'est une torture de dilemme. Au sixième jour, 52 kilomètres sportifs et une escalade à vélo à 1400 mètres - qui vous récompenseront avec une vue de l'un des plus beaux chemins d'Albanie - sont au programme.

La dernière journée de vélo est un voyage relaxant, principalement en montée et d'autres vues splendides. Un transfert nous renvoie à Tirana, où nous fêtons une semaine de vélo avec un dîner dans un restaurant de poisson excellent.

Conclusion: L'Albanie constitue une grande aventure, une surprise exceptionnelle et positive! ■

Pour plus d'informations au niveau des offres et de l'histoire de Ride Albania Mountain Biking, cliquez sur le lien suivant: www.ride-albania.com

RIDE ALBANIA MOUNTAIN BIKING